

# Sistemi di teleriscaldamento

## *Remote Heating Systems*



Energia che migliora la vita.

CPL Concordia propone soluzioni impiantistiche integrate: progettazione e ingegnerizzazione, costruzione e collaudo, gestione tecnica e manutenzione, gestione amministrativa e fatturazione.

*CPL Concordia proposes integrated system solutions: planning and engineering, construction and testing, technical management and maintenance, as well as administrative management and invoicing.*



■ N. Verde 800-29.24.58  
E-mail: ccenter@cpl.it  
Fax 0535-616.232

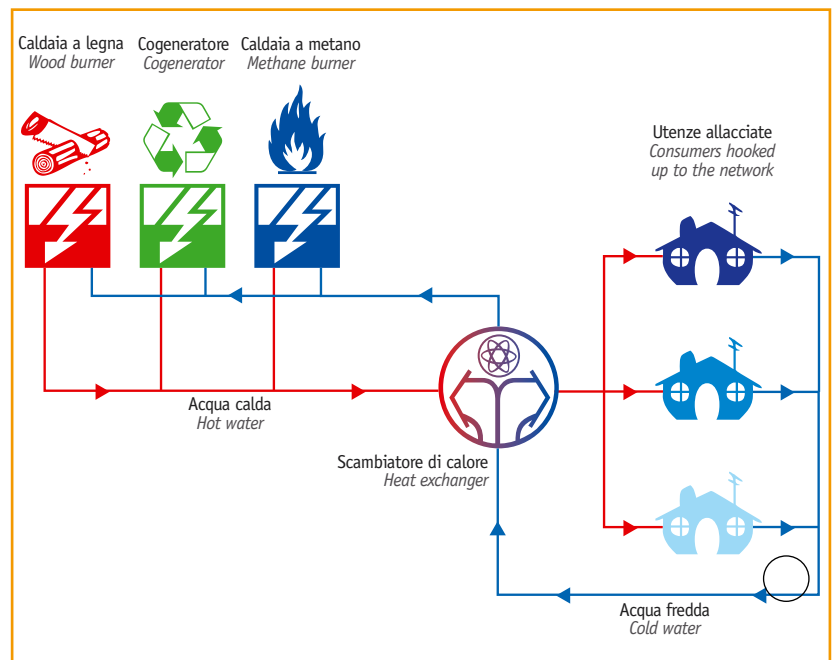
Pronto intervento e Assistenza Tecnica 24 ore su 24

■ Toll-free number: 800-29.24.58  
E-mail: ccenter@cpl.it  
Fax: 0535-616.232

Emergency Service and Technical Support 24 hours a day

## l'impianto

L'impianto di teleriscaldamento è costituito da una o più fonti energetiche remote ed è situato nella centrale di produzione. L'acqua calda prodotta viene fatta convogliare nelle tubazioni sotterranee della città, per giungere infine agli edifici allacciati. Una volta giunta a destinazione, grazie agli scambiatori di calore che sostituiscono la tradizionale caldaia, l'acqua calda viene sfruttata per uso sanitario e riscaldamento ambientale. Tutte le apparecchiature sono controllate e comandate attraverso un sistema di gestione computerizzato.



## theplant

The remote heating plant consists of one or more remote energy sources and is located in the production facility. The hot water that is produced is conveyed via the city's underground pipelines to the buildings that are hooked up to the network. Once the hot water has reached its destination, heat exchangers (which replace traditional boilers) allow it to be used as sanitary hot water and for room heating. All the equipment is monitored and controlled by means of a computerized operating system.

## la gestione

L'impianto di teleriscaldamento è caratterizzato da un'estrema semplicità di gestione: non esiste più una caldaia, ma semplicemente uno scambiatore. Questo significa eliminare pericoli e necessità di controlli. Grazie al servizio teleriscaldamento, poi, ogni problema relativo alla gestione (tecnica e amministrativa) sarà nelle mani di CPL Concordia. Il costo di gestione è commisurato al consumo: si paga quello che si consuma attraverso la lettura di un contatore d'energia omologato.



## operation

The remote heating plant is characterized by its extremely simple operation: there is no longer a boiler, but simply a heat exchanger. This eliminates danger and the need for inspections. The Remote Heating Service places every problem regarding technical and administrative management in the hands of CPL Concordia. The operating cost is proportional to consumption: the consumption is paid for on the basis of a reading taken from an approved energy meter.

# punti di forza

La scelta del servizio teleriscaldamento porta grandi vantaggi, sia economici che ambientali, all'intera Comunità. Possiamo riassumere la gamma dei vantaggi in 5 punti di forza:

- » diminuzione dei costi di gestione
- » diminuzione dei centri di pericolo
- » utilizzo versatile e mirato del tipo di combustibile
- » **diminuzione delle emissioni inquinanti**
- » monitoraggio continuo del rendimento di impianto e delle emissioni in atmosfera
- » **usufruisce dei titoli di efficienza energetica**
- » Servizio assistenza compreso nei costi





## strongpoints

┌ The Remote Heating Service provides enormous economic and environmental advantages to the entire community. These advantages can be summarized as five strong points:

- » Reduction in operating costs.
- » Reduction of danger.
- » Versatile use specifically suited to the fuel type.
- » Continuous monitoring of the plant's yield and air emissions.
- » If the service is combined with a cogeneration system, the plant may take advantage of "green certificates" (as specified in the ITALIAN DECREE of October 24, 2005).

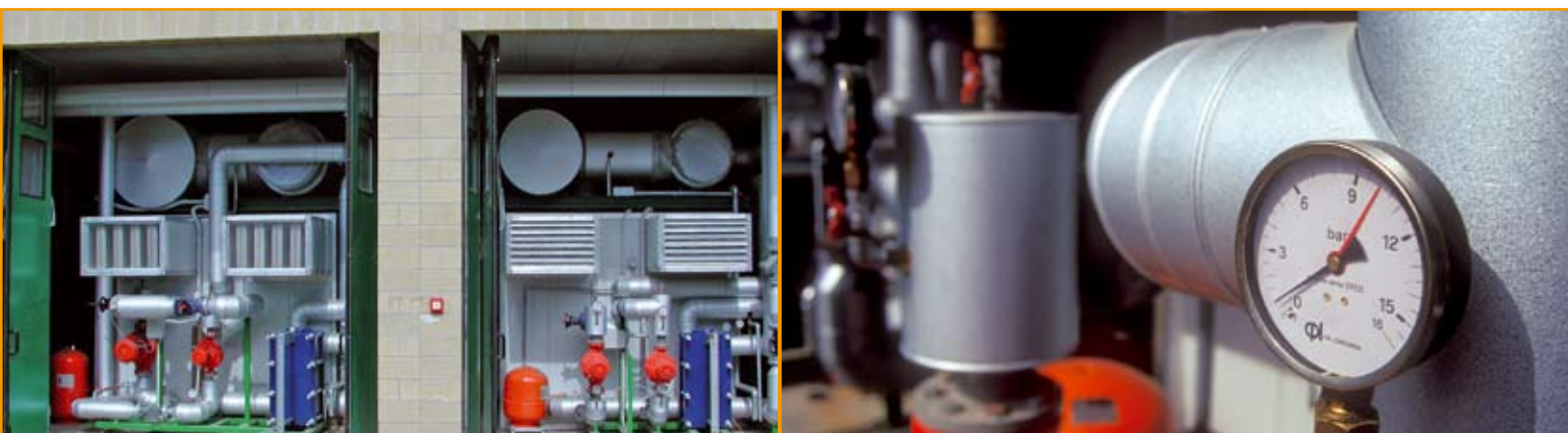


# abbattimento costi

Il servizio teleriscaldamento consente di ottenere un forte risparmio. Si realizza infatti un abbattimento dei costi relativi a:

- » centrale termica (impianti > 34 kW): nomina terzo responsabile, manutenzione, **prove di combustione** e ammortamento impianto, problematiche, **all'osservanza della normativa (antincendio/ISPELS ecc.)**
- » impianti domestici (< 34 kW): **nomina terzo responsabile**, manutenzione, prove di combustione e ammortamento impianto, problematiche inerenti alle norme UNI 7129 per gli impianti a gas, pulizia camini, eliminazione depositi eventuali di combustibili liquidi e messa a norma
- » diminuzione dei costi per l'energia elettrica
- » recupero di parte dei locali adibiti a centrale termica, manutenzioni, riparazione
- » sostituzione dell'impianto fino allo scambiatore a carico della società erogatrice
- » imposte (per le utenze domestiche viene applicata sul servizio l'aliquota **TEE** al 10%)





## cost reductions

The Remote Heating Service generates huge savings. In fact, cost reductions are achieved with regard to the following:

- » Heating plant (systems larger than 34 kW): appointing third party in charge of the station, maintenance and depreciation of the plant, problems involving the fire department and local public health center regulations (fire department and ISPESL homologation authority files), cleaning the flues, removal of any deposits of liquid fuels, and achieving regulatory compliance.
- » Domestic systems (smaller than 34 kW): maintenance, combustion tests and plant depreciation, problems in connection with UNI 7129 standards for gas systems, flue cleaning, removal of any deposits of liquid fuels, and achieving regulatory compliance.
- » Reduction in costs for electricity.
- » Recovery of some of the rooms used for the heating plant, maintenance, and repairs.
- » Replacement of the system up to the heat exchanger under the responsibility of the supplier.
- » Taxes (for domestic consumers a VAT rate of 10% is applied to the cost of the service).



**Energia che migliora la vita.**

CPL CONCORDIA Soc. Coop.  
Via A. Grandi, 39 - 41033 Concordia sulla Secchia (MO)  
tel. +39.0535.616.111 - fax +39.0535.616.300  
info@cpl.it - [www.cpl.it](http://www.cpl.it)

